

HANDBOOK



简明建筑工程 英汉—汉英 词汇手册

冯小川 编



English-Chinese
Chinese-English
Vocabulary Handbook
of Architecture and
Construction

中国建材工业出版社

简明建筑工程 英汉-汉英词汇手册

冯小川 编

中国建材工业出版社

图书在版编目(CIP)数据

简明建筑工程英汉-汉英词汇手册/冯小川
编. —北京:中国建材工业出版社, 2004.1
ISBN 7-80159-532-7

I. 简… II. 冯… III. 建筑工程-词汇-
英、汉 IV. TU-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003)
第 097894 号

简明建筑工程英汉-汉英词汇手册

冯小川 编

出版发行:中国建材工业出版社

地 址:北京市西城区车公庄大街 6 号

邮 编:100044

经 销:全国各地新华书店

印 刷:北京鑫正大印刷有限公司

开 本:787mm × 1092mm 1/48

印 张:5.875

字 数:190 千字

版 次:2004 年 1 月第一版

印 次:2004 年 1 月第一次

印 数:1~4800 册

书 号:ISBN 7-80159-532-7/TU·269

定 价:10.00 元

本书如出现印装质量问题,由我社发行部负责调换。
联系电话:(010)68345931

前 言

本手册是为具有一定英文基础的建筑工程技术管理人员编写的一本便携式工具书,收录专业词汇近5000条,能基本满足读者阅读专业文献和涉外交流的需要。

本手册在编纂过程中,参考了国内外数十种专业辞典,并参照数十种原版文献及权威杂志。对6万条建筑工程专业词汇进行统计筛选,将出现频率最多的词汇编入手册,使本手册具有很强的实用性。此外,为了便于读者掌握和节约篇幅,手册对词汇的释义尽量选择最惯用法。

限于编者水平,手册的编写一定存在疏忽和错误,恳请指正。

编 者

2003年10月

目 录

英汉部分 1

汉英部分 138

附录 1 权威专业组织

 一览 272

附录 2 权威专业杂志

 一览 275

A

- abacus 柱顶板
abhesive 隔粘材料, 隔粘剂
abnormal load 不规则荷载
abrader 磨光机
abraded glass 磨光玻璃
abrasive floor 防滑地板
abscissa 横坐标, 横线
absolute displacement 绝对位移
absolute elevation 绝对标高
absolute error 绝对误差
absolute humidity 绝对湿度
absolute vacuum 绝对真空
absorbed water 吸附水
absorbent 吸附剂 吸收体
absorption force 吸附力
abutting buildings 毗连房屋
accelerating agent 促凝剂
acceptance check 验收
acceptance of concealed work 隐蔽工程验收
acceptance of material 材料验收
acceptance of works 工程验收
acceptance specification 验收规范
access 出入口, 检修孔, 通路
access eye 检查孔, 清扫口
accessory building 辅助建筑
accessory structure 附属结构
acetylene cutting 乙炔切割
acetylene welding 乙炔焊

-
- acid 酸,酸性的
acid soil 酸性土壤
acid-proof material 耐酸材料
acid-resistant flooring 耐酸地面
acid-resistant paint 耐酸涂料
acoustic pad 隔声垫
acoustic shield 隔声罩
acoustical absorptivity 吸音率
acoustical barrier 隔声层
acoustical block 隔声砌块
acoustical board 吸音板,隔声板
acoustical ceiling 隔声顶棚
acoustical control room 声控室
acoustical door 隔声门
acoustical feedback 声反馈
acoustical felt 吸音毡
acoustical glass 隔声玻璃
acoustical material 隔声材料
acoustical partition 吸声隔墙
acoustical tile 吸音砖
acre 英亩
action 作用,作用力
active earth pressure 主动土压力
actual deviation 实际偏差
additional building 附加建筑
additional clause 附加条款
additional eccentricity 附加偏心距
additional load 附加荷载
additive 外加剂,掺合剂
address 地址
adhesion 附着,粘合力,附着力
adhesive 胶粘,粘合剂,胶结件
adhesive bitumen primer 冷底子油
adhesive coating 粘结层

- adhesive strength 粘结强度
adiabatic curing 绝热养护
adjustability 可调性
adjustable beam saddle 可调梁座
adjustable bolt 可调螺栓
adjustable doorframe 可调门框
adjustable prop 可调支柱
adjustable shore 可调支撑
admixture 外加剂, 掺合剂
adulterant 掺杂物
aeration pump 充气泵
aerial work platform 高空作业平台
aeroconcrete 加气混凝土
aeroconcrete block 加气混凝土块
aeroconcrete block partition 加气混凝土隔墙
aeroconcrete member 加气混凝土构件
aeroconcrete partition 加气混凝土砌块隔墙
aeroconcrete slab 加气混凝土板
after-hardening 后期硬化
after-shrinkage 后期收缩
age 熟化, 龄期
age hardening 时效硬化
ag(e)ing 老化, 时效, 养护
aggregate 骨料, 合计的, 聚集
aggregate grading 骨料级配
aggregate size 骨料粒径
aging test 老化试验
agitator 搅拌器, 搅拌者
agreement 同意, 协议, 合同
agricultural building 农业建筑
air bubble 气泡, 砂眼
air channel 通风道
air cleaner 空气净化器
air compressor 空气压缩机

-
- air conditioning 空调
air conditioning duct 空调管道
air conditioning plant 空调机房
air conditioning system 空调系统
air diffuser 空气散流器
air drying 风干
air duct 通风道
air dynamic coefficient 空气动力系数
air entraining agent 加气剂
air escape 排气口
air exhaust 排气
air hammer 气锤
air humidity 空气湿度
air outlet 送风口
air passage 风道
air permeability 透气性
air permeability test 透气试验
air pressure 气压
air pump 气泵
air saw 气锯
air space ratio 空隙比
air supply 供气
air supply duct 送风道
air supply pipe 供气管
air supply valve 供气阀
air temperature 空气温度
air terminal building 航站楼
air tightness 密闭
air well 通风井
alarm 警报, 报警器
alignment stake 定位桩
alkali resistance 耐碱性
allowable bearing capacity 容许承载力
allowable deflection 允许挠度

- allowable deformation 允许变形
allowable error 容许误差
allowable grade of slope 边坡坡度容许值
allowable heeling 容许倾斜度
allowable load 容许荷载
allowable pressure 容许压力
allowable slenderness ratio 容许长细比
allowable stress 容许应力
alloy 合金
alloy steel 合金钢
all-purpose adhesive 万能胶
alternate load 交替荷载
alternating current circuit 交流电路
alternating current motor 交流电动机
alternating current power 交流电源
alternating current voltage 交流电压
alternating current welding machine 交流电焊机
altimeter 测高仪, 高度计
altometer 经纬仪
aluminium 铝
aluminium alloy 铝合金
aluminium alloy door 铝合金门
aluminium alloy joist 铝合金龙骨
aluminium alloy structure 铝合金结构
aluminium alloy window 铝合金窗
aluminium louvre panel 铝百叶板
aluminium nail 铝钉
aluminium plate(sheet) 铝板
aluminium section 铝型材
aluminium sheet ceiling 铝板顶棚
ambulator 测距计
amenity 舒适性
amenity design 舒适性设计
aminoplastics 氨基塑料

- ammonia refrigerant 氨制冷剂
amount of labour 劳动量
amplitude of vibration 振幅
amusement park 游乐园
anchor bar 锚筋
anchor bolt 锚栓
anchor chain 锚链
anchor pier 锚墩
anchor rod 锚杆
anchorage device 锚具
anchorage length 锚固长度
anchoring 锚固, 锚定
anechoic room 消声室
anemograph 风速计
anemometry 风速测定
anemoscope 风速仪
angle beam 对角支撑
angle of altitude 仰角
angle of depression 俯角
angle of elevation 仰角
angle of unit shear 单位剪切角
angle steel 角钢
angle strut 角钢支柱
angle weld 角焊
angular displacement 角位移
anhydrous gypsum 无水石膏
anhydrous lime 无水石灰
antechamber(antehall) 前厅
anti-acid coat 防酸涂层
anti-acid flooring 防酸地面
anti-corrosive agent 防腐剂
anti-desiccant 防干剂
anti-explosion wall 防爆墙
anti-explosion window 防爆窗

-
- anti-fire plug 防火堵料
antifreeze 防冻剂, 抗冻
anti-friction material 耐磨材料
antirust engineering 防锈工程
antirust paint 防锈涂料
anti-seismic joint 防震缝
anti-seismic structure 抗震结构
antiseptic 防腐的, 防腐剂
anti-slip paint 防滑漆
anti-sun glass 反光玻璃
antivibration 抗振, 防振
apartment 公寓, 单元住宅
appendix 附件, 附属品
applied column 壁柱
applied load 外施荷载
approval 同意, 认可, 批准
appurtenant works 附属工程
apron 雨篷板, 散水, 挡水板
apron board 裙板
aquifer 含水层, 蓄水层
aquifuge 隔水层, 不透水层
arc 弧, 弓形, 拱
arc line 弧线
arc seam welding 电弧缝焊
arc spot welding 电弧点焊
arc spraying 电弧喷涂
arc welding 电弧焊
arcade 连拱券, 拱廊, 有拱廊的街道
arch door 拱门
arch rise 拱矢
arch roof slab 拱形屋面板
arch span 拱跨
arch truss 拱形屋架
arched slab floor 拱板楼层

- architect 建筑师
- architectural acoustics 建筑声学
- architectural area 建筑面积
- architectural art 建筑艺术
- architectural design 建筑设计
- architectural details 建筑详图
- architectural drawing 建筑制图
- architectural ethics 建筑伦理学
- architectural hardware 建筑小五金
- architectural lighting 建筑采光, 建筑光学
- architectural mechanics 建筑力学
- architectural model 建筑模型
- architectural perspective 建筑透视
- architectural physics 建筑物理
- architectural pottery 建筑陶瓷
- architectural sketch 建筑草图
- architectural space 建筑空间
- architectural theory 建筑理论
- architectural volume 建筑体积, 建筑容积
- architecture 建筑, 建筑学
- area 面积, 区域, 范围
- area of explosion proof 防爆面积
- area of section 截面面积
- area scaling 面积测定
- arm of force 力臂
- arrangement 布置, 排列, 安排
- artificial base 人工地基
- artificial environment 人工环境
- artificial lighting 人工照明
- artificial stone 人造石
- asbestos 石棉
- asbestos board 石棉板
- asbestos felt 石棉毡
- asbestos felt 石棉油毡

-
- asbestos paper 石棉纸
asbestos slate 石棉岩板
asbestos tile 石棉瓦
asbestos-cement board partition 石棉水泥板隔墙
asbestos-cement corrugated sheet roofing
石棉瓦屋面
asbestos-cement ridge capping 石棉水泥脊瓦
asbestos-cement sheet wall 石棉水泥板墙
aseismic shear wall 抗震剪力墙
aseismic code 抗震规范
aseismic ring beam 抗震圈梁
aseismic strengthening 抗震加固
aseismic structure 抗震构造
aseismic wall 抗震墙
asphalt 沥青
asphalt damp-proof course 沥青防潮层
asphalt felt 沥青油毡
asphalt joint 沥青缝
asphalt roll roofing 沥青屋面卷材
assembling bolt 安装螺栓
assembly 集合, 装配, 组装
assembly drawing 装配图
assurance coefficient 保证系数
asymmetrical balance 非对称均衡
asymmetry 不对称
attached drawing 附图
attic 阁楼, 顶楼
auditorium 观众席, 会堂, 礼堂
auger pile 螺旋桩
auto-inductive door 自动感应门
automatic alarm 自动报警器
automatic cutting 自动切割
automatic door 自动门
automatic elevator 自动电梯

automatic smoke detector 自动烟感器

automatic sprinkler 自动喷淋装置

automatic welding 自动焊

auxiliary shoring 辅助支撑

auxiliary equipment 辅助设备

auxiliary space 辅助空间

auxiliary stair 辅助楼梯

auxiliary work 附属工程

average temperature 平均温度

axial compression force 轴向压力

axial force 轴向力

axial load 轴向荷载

axial pressure 轴向压力

axial stress 轴向应力

axial symmetry 轴对称

axial tension 轴向拉力

axial thrust 轴向推力

axis 轴, 轴线

axonometric drawing 轴测图

axonometric projection 轴测投影

azimuth 方位, 方位角

B

Babylonian architecture 巴比伦建筑

back door 后门

back elevation 背立面图

back lighting 背景照明

backfill 回填土, 回填

background 背景, 底层

backhoe 反向铲, 反铲挖土机

backhoe excavator 反铲挖掘机

backing board 背衬板

-
- backwater trap 回水存水弯
backwater valve 止回阀
baffling 加隔板
balance 称,平衡,余额
balcony 阳台,包厢
balcony partition 阳台隔墙
balcony rail 阳台栏杆
ball float 浮球
band feeder 带式供料器
band iron 扁铁,扁钢
band saw 带锯机
banquet hall 宴会厅
bar bender 钢筋弯曲机
bar cutter 钢筋切断机
bar diameter 钢筋直径
bar spacing 钢筋间距
bar splice 钢筋接头
bar straightening machine 钢筋调直机
Baroque architecture 巴洛克建筑
barrier-free design 无障碍设计
base board 踢脚板
base line 基线,底线
base of foundation 基底
basement 地下室,墙角,柱础
basement damp-proofing 地下室防潮
basement drain 地下室排水
basement wall 地下室墙,基础墙
basement water-proofing 地下室防水
basic data 基本数据
basic deviation 基本偏差
basic intensity 基本烈度
basic module 基本模数
basic parameter 基本参数
basic size 基本尺寸

- basis load 基本载荷
basket 吊篮,吊脚手
basswood 椴木
batch 配料,拌合
batcher 配料计量器,称量装置
batching 配料,配制拌合物
bathroom 浴室,盥洗室
batten 板条,挂瓦条,压缝条
batten floor 木条地板
batter 倾斜度,斜坡
batter level 测斜仪,测坡仪
bay 开间,跨度,间距
beam 梁,桁条
beam anchor 梁端锚固
beam and slab structure 梁板结构
beam bearing stair 梁式楼梯
beam crane 梁式吊车
beam deflection 梁挠度
beam form 梁模板
beam foundation 梁式基础
beam load 梁荷载
beam of variable sections 变截面梁
beam on elastic foundation 弹性地基梁
beam pad 梁垫
beam span 梁跨度
beam stirrup 梁箍筋
beam with fixed ends 固端梁
bearing 轴承,支座,支承
bearing area 支承面积
bearing bar 支承杆
bearing capacity factors 承载力系数
bearing capacity of single pile 单桩承载力
bearing capacity of structure 结构承载力
bearing course 承压层